

Salle du Conseil ET Audio : 705.671.1533 (p.2610)

ou

1.800.465.5993 (p.2610)

Vidéo Franco-Nord : 1.866.544.2044

Cellulaire Alain Gélinas : 705.698.2372

DOC.OJ-R-23 SEPTEMBRE 2017

CONSEIL SCOLAIRE PUBLIC DU GRAND NORD DE L'ONTARIO

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

SIÈGE SOCIAL
SALLE DU CONSEIL
296, RUE VAN HORNE
SUDBURY

LE SAMEDI 23 SEPTEMBRE 2017

À 10 h 30

ORDRE DU JOUR

Prière de communiquer avec le secrétaire du Conseil avant la réunion si vous désirez soulever une question d'ordre d'information.

- A. DÉCLARATIONS : QUESTIONS PÉCUNIAIRES *Présidence
- B. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR *Présidence
- C. QUESTIONS DISCUTÉES ANTÉRIEUREMENT *Présidence
 - 1. Approbation du procès-verbal des assemblées antérieures du Conseil
(Annexe C.1.i.) ► Réunion régulière
- D. RAPPORT DÉCOULANT DES ASSEMBLÉES DU COMITÉ PLÉNIER
- E. DÉLÉGATION
- F. QUESTIONS NOUVELLES
 - 1. ÉDUCATION
 - a) Reconnaissance des employés du Conseil
 - b) Dossiers pédagogiques : Résilience
 - c) Sorties éducatives (Annexe F.1.c.)
 - d) Comités d'admission
 - e) Heure du début des classes (palier secondaire) – Mise à jour
 - f) Nom du Conseil – approbation (Annexe F.1.f.)
 - g) École publique Jean-Éthier-Blais – lettre du parent

h) Sault Ste. Marie – École secondaire (*Annexe F.1.h.*)

F. QUESTIONS NOUVELLES (suite)

2. AFFAIRES

*A.Gélinas

a) Rapport financier intérimaire (*Annexe F.2.b.*)

3. INSTALLATIONS

a) Permis d'utilisation des locaux

b) Projet de réfection 2016-2017 (*Annexe F.3.b.*)

c) Projet de réfection 2017-2018 (*Annexe F.3.c.*)

4. RÉVISION DES LIGNES DE CONDUITE

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION

1. i) ACÉPO

ii) FNCSF

➤ Congrès annuel – délégués votant

iii) RAPPORT – ÉLÈVES-CONSEILLERS
(*Annexe G.1.iii.a.*) (*Annexe G.1.iii.b.*)

iv) RAPPORT DES COMITÉS

➤ Comité chargé de l'éducation de l'enfance en difficulté
(*Annexe G.1.iv.1.*) ➤ *À suivre*

➤ Comité d'éducation

➤ Comité de participation des parents

v) REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA
DIRECTION DE L'ÉDUCATION

vi) DEMANDE(S) SOUMISE(S) PAR LES MEMBRES DU CSPGNO POUR
OBTENIR UN CONGÉ D'ABSENCE

H. RENSEIGNEMENTS

1. EFFECTIFS SCOLAIRES
(*Annexe H.1.*)

2. CORRESPONDANCE

I. ASSEMBLÉES ULTÉRIEURES

Prochaine réunion ➤ Le mercredi 25 octobre 2017 -- Vidéoconférence

J. LEVÉE DE LA SÉANCE

OJ-R-23 SEPTEMBRE 2017

Salle du Conseil ET Audio : 705.671.1533 (p.2610)

ou

1.800.465.5993 (p.2610)

Vidéo Franco-Nord : 1.866.544.2044

Cellulaire Alain Gélinas : 705.698.2372

DOC.PV-R-30 AOÛT 2017

CONSEIL SCOLAIRE PUBLIC DU GRAND NORD DE L'ONTARIO

PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

PAR VIDÉOCONFÉRENCE

SALLE DU CONSEIL

296, RUE VAN HORNE

SUDBURY

LE MERCREDI 30 AOÛT 2017

À 19 h 15

ORDRE DU JOUR

MEMBRES PRÉSENTS :

Jean-Marc Aubin, président
Donald Pitre, vice-président
Josée Bouchard
François Boudreau
Lynn Despatie
Raymond Labrecque
Suzanne Nolin
Louise Primeau
Sophie Ménard, élève-conseillère
Charles Boudreau, élève-conseillère

**MEMBRES DE
L'ADMINISTRATION:**

Carole Audet, directrice des ressources humaines
Barbara Breault, surintendante
Marc Gauthier, directeur de l'éducation
Alain Gélinas, surintendant des affaires
Catherine Grenier, secrétaire-archiviste

ABSENTS:

Robert Boileau
Mélanie Courty
Anne-Marie Gélinault
Claude Giroux

Prière de communiquer avec le secrétaire du Conseil avant la réunion si vous désirez soulever une question d'ordre d'information.

Nous reconnaissons tenir cette rencontre sur le territoire de la Première nation Atikameksheng Anishnabek, territoire traditionnel des peuples Anishnaabe. Nous les remercions de partager ainsi leur territoire.

A. DÉCLARATIONS : QUESTIONS PÉCUNIAIRES *Présidence

B. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR *Présidence

Proposition 17-R104 – Raymond Labrecque et François Boudreau

Que l'ordre du jour de l'assemblée régulière du Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario tenue par vidéoconférence *le mercredi 30 août 2017* soit approuvé.

ADOPTÉE

C. QUESTIONS DISCUTÉES ANTÉRIEUREMENT *Présidence

1. Approbation du procès-verbal des assemblées antérieures du Conseil
(*Annexe C.1.i.*) ► *Réunion régulière*

Proposition 17-R0105 – Louise Primeau et Donald Pitre

Que le procès-verbal de l'assemblée régulière du Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario ayant eu lieu par vidéoconférence *le mercredi 21 juin 2017* soit approuvé.

ADOPTÉE

D. RAPPORT DÉCOULANT DES ASSEMBLÉES DU COMITÉ PLÉNIER

E. DÉLÉGATION

F. QUESTIONS NOUVELLES

1. ÉDUCATION

a) Reconnaissance des employés du Conseil

b) Dossiers pédagogiques

c) Sorties éducatives (*Annexe F.1.c.*)

Proposition 17-R0106 – Suzanne Nolin et Josée Bouchard

Que le rapport « Sorties éducatives » en date du 30 août 2017 soit reçu.

RECUE

d) Comités d'admission (*Annexe F.1.c.*)

Proposition 17-R107 – Mélanie Courty et Louise Primeau

Que le Conseil entérine la décision du Comité d'admission d'admettre l'élève identifié lors de l'assemblée tenue à huis clos à son école selon l'horaire prévu.

ADOPTÉE

e) Programmes d'été 2016 (*Annexe F.1.e.i._EED*) (*Annexe F.1.e.ii._ALF*)

Les programmes d'été se sont déroulés aux écoles publiques Jean-Éthier-Blais et Découverte et à l'École secondaire Hanmer. Tout c'est bien déroulé. À Hanmer, c'était un programme de canotage. Les élèves ont passé un test de natation préalable. Malgré ceci, les élèves n'avaient pas le droit d'aller nager. Ils devaient porter leur gilet de sauvetage en tout temps près de l'eau.

f) Lettre du parent de l'École publique Jean-Éthier-Blais (*Annexe F.1.f.*)

Un parent de l'École publique Jean-Éthier-Blais a envoyé une lettre à Marc Gauthier en juin expliquant ses inquiétudes face à la sécurité des élèves dans le stationnement de l'école et des élèves qui marchent à l'école. Monsieur Gauthier mentionne qu'on a embauché une firme d'ingénieurs de Toronto qui vont venir faire l'analyse du stationnement. Cette firme fera aussi l'analyse du terrain de stationnement de l'École publique Hélène-Gravel et de l'École publique Jeanne-Sauvé.

Monsieur François Boudreau explique que c'est impératif que l'on règle ce problème puisque ça fait déjà plusieurs plaintes que l'on reçoit.

g) Direction à l'École secondaire Rivière-des-Français

Proposition 17-R108 – Donald Pitre et Lynn Despatie

Que le Conseil approuve que Monsieur Alain Noël soit nommé directeur de l'École secondaire Rivière-des-Français pour l'année scolaire 2017-2018.

ADOPTÉE

F. QUESTIONS NOUVELLES (suite)

2. AFFAIRES

*A.Gélinas

3. INSTALLATIONS

a) Permis d'utilisation des locaux

Néant.

b) Projets en immobilisations

a. Jeanne-Sauvé

Les fenêtres ont été changées. L'isolation a été mise. On attend maintenant la brique. En raison de mauvaise communication avec la personne contacte de la compagnie, on accuse un retard puisque le total de la brique devrait arriver au mois d'octobre ou novembre.

Monsieur François Boudreau demande si l'isolation sera encore bonne d'ici l'arrivée de la brique. Monsieur Gauthier répond que oui, l'isolant est bon pendant 6 mois non-couvert.

Quelques conseillers s'inquiètent de la sécurité des élèves lors de la construction. On rassure les conseillers que les mêmes mesures de sécurité qui avaient été prises en avril-mai de l'année scolaire dernière seront respectées lors de la construction.

b. Macdonald-Cartier/Centre pédagogique/Cap sur l'Avenir

Il reste de petites choses à terminer mais les gens du Centre pédagogique sont emménagés. Les gens trouvent le nouveau bureau très beau.

Les rénovations de la salle de préparation de la nourriture devraient être terminées bientôt.

Le travail débutera bientôt dans l'ancien Centre pédagogique pour le déménagement de Cap sur l'Avenir.

c. Franco-Manitou

Les classes sont prêtes. On est très heureux d'avoir notre propre section de l'école. On est prêts pour l'ouverture officielle malgré les petits détails restant.

4. RÉVISION DES LIGNES DE CONDUITE

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION

1. i) ACÉPO

ii) FNCSF

Cette année le congrès aura lieu à Ottawa les 20 et 21 octobre. Jean-Marc annonce que l'invitation est ouverte à tous et qu'il espère que plusieurs conseillers pourront s'y rendre.

iii) RAPPORT – ÉLÈVES-CONSEILLÈRES

Néant.

G. RAPPORT DE REPRÉSENTATION (suite)

1. iv) RAPPORT DES COMITÉS

- Comité chargé de l'éducation de l'enfance en difficulté
- Comité d'éducation
- Comité de participation des parents

v) REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA
DIRECTION DE L'ÉDUCATION

Monsieur Jean-Marc Aubin annonce les choses suivantes :

- Suite à la décision du ETFO d'enlever le nom de John A. Macdonald dans le nom des écoles élémentaires publiques anglophones de l'Ontario, le CSPGNO a eu plusieurs demandes de réagir par rapport au nom de l'École secondaire Macdonald-Cartier. Monsieur Aubin dit que ceci nous porte à réfléchir à la réalité historique de l'impact du gouvernement Macdonald sur les PNMI. Monsieur le président mentionne que l'école est un symbole important pour la communauté francophone mais que plusieurs personnes, dont les élèves de l'école, ne connaissent pas l'origine du nom.
- Monsieur Aubin dit que nous allons revisiter le plan stratégique en septembre ainsi que la rémunération des cadres.
- Il annonce aussi qu'une visite de l'École secondaire Macdonald-Cartier est prévue pour la réunion du mois de septembre.
- Monsieur Aubin souhaite une bonne rentrée scolaire à tous.

Monsieur Marc Gauthier aussi souhaite une belle rentrée à tous.

vi) DEMANDE(S) SOUMISE(S) PAR LES MEMBRES DU CSPGNO POUR
OBTENIR UN CONGÉ D'ABSENCE

Proposition 17-R109 – Louise Primeau et Raymond Labrecque
Que l'on accorde un congé d'absence à Anne-Marie Gélinault et Claude Giroux pour la réunion régulière du Conseil ayant lieu le mercredi 30 août 2017.

ADOPTÉE

H. RENSEIGNEMENTS

1. EFFECTIFS SCOLAIRES

Proposition 17-R110 – Josée Bouchard et Suzanne Nolin
Que le rapport « Effectifs scolaires » en date du 30 août 2017 soit reçu.

ADOPTÉE

On prévoit environ 30 élèves de plus que l'année dernière.

2. CORRESPONDANCE

- a. Lettre du Algoma District School Board

I. ASSEMBLÉES ULTÉRIEURES

- Prochaine réunion ➤ Le vendredi 22 septembre 2017 – Session de travail
 ➤ Le samedi 23 septembre 2017 – Réunion du Conseil – Sudbury

J. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposition 17-R111 – François Boudreau et Josée Bouchard
Que nous levions l'assemblée régulière à 20 h 04 .

ADOPTÉE

PV-R-30 AOÛT 2017

Monsieur Jean-Marc Aubin
Président
Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario
296, rue Van Horne
Sudbury, Ontario P3B 1H9

Cher Monsieur Aubin,

Objet : Demande officielle pour l'établissement d'une école secondaire publique de langue française à Sault-Sainte-Marie afin de répondre aux besoins des parents ayants droit en vertu de l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés*

Au nom des parents des enfants inscrits à l'École publique Écho-des-Rapides, la présente constitue une demande officielle que le Conseil établisse une école secondaire publique de langue française à Sault-Sainte-Marie.

Présentement, nos enfants peuvent bénéficier d'une éducation publique de langue française allant seulement jusqu'à la 8^e année. Étant donné que l'école secondaire publique la plus près de Sault-Sainte-Marie est située à Elliot Lake, à plus de deux heures de route, nous n'avons d'autre choix que d'envoyer nos enfants dans un autre système scolaire pour effectuer leurs études secondaires. Selon nous, cette situation est contraire à nos droits protégés par l'article 23 de la *Charte*.

Le nombre d'élèves qui se prévaudront d'une éducation publique de langue française justifie notre demande. Depuis l'ouverture de l'École Écho-des-Rapides en septembre 2013, elle est en pleine croissance et compte aujourd'hui 100 élèves et l'école accueillera 117 élèves en septembre 2017. Ce nombre, à lui seul, témoigne du besoin au sein de la communauté d'avoir accès à une école qui permettrait à ces élèves de compléter leur parcours secondaire dans une école publique de langue française à Sault-Sainte-Marie. Une école secondaire publique de langue française attirerait également d'autres élèves, notamment parce que plusieurs parents n'inscrivent pas leurs enfants à l'École Écho-des-Rapides afin d'éviter de devoir changer de conseil scolaire après la 8^e année.

Par ailleurs, l'établissement d'une école secondaire publique de langue française saurait répondre à la volonté des parents titulaires de droits en vertu de l'article 23 de la *Charte*. Nous avons effectué un sondage auprès des familles dont au moins un enfant fréquente actuellement Écho-des-Rapides, et près de 90% des répondants ont indiqué vouloir la mise sur pied d'une école secondaire publique de langue française à Sault-Sainte-Marie.

En tant que représentant des parents ayants droit non catholiques dans la région de Sault-Sainte-Marie, et étant donnée la responsabilité du Conseil de mettre en œuvre nos droits constitutionnels, nous exigeons que le Conseil entreprenne les démarches nécessaires afin que nos enfants aient accès à une instruction en français au niveau secondaire dans une

école publique de langue française située à Sault-Sainte-Marie qui est équivalente à l'instruction offerte dans les autres écoles secondaires de la région. Il va de soi que nous nous engageons à travailler de concert avec le Conseil et de l'appuyer dans toutes ses démarches.

Comme première étape, nous suggérons d'organiser une réunion avec le Conseil afin de discuter des façons dont les parents ayants droit à Sault-Sainte-Marie pourraient appuyer le Conseil dans ses démarches de mettre sur pied notre école publique secondaire de langue française.

En vous remerciant d'avance de votre appui, veuillez agréer, Monsieur Aubin, nos salutations les plus distinguées.



07/09/2017

Sorties éducatives, culturelles et sportives - septembre 2017

A. Périlleuses :

École	Date de la sortie	Lieu	Activité	Nombre d'élèves / niveau scolaire	Cout	Nom du responsable	Mode de transport
É. p. de la Découverte	27 septembre	Lac Laurentien	La survie en nature et le changement climatique	54 élèves 4 ^e et 5 ^e années	6 \$ / élève Cout total : 324 \$	Responsables : Natalie Breton-Dépatie Céline Roque Accompagnateurs : Parents	Autobus scolaire
É. s. Château-Jeunesse	les 2 et 3 octobre	Greenstone, ON (Longlac)	Le canotage, le camping à la belle étoile	12 élèves 10 ^e & 11 ^e années	60 \$ / élève Cout total : 775 \$	Responsable : Mario Cloutier Accompagnatrice : Myriam Bédard	Autobus scolaire
É. s. Château-Jeunesse	les 11 & 12 octobre	Longlac	Le canotage, le camping à la belle étoile	13 élèves 10 ^e & 11 ^e années	25 \$ / élève Cout total : 325 \$	Responsable : Mario Cloutier Accompagnatrice : Myriam Bédard	Autobus scolaire et voiture privée (parents ou personnel enseignant)
É. s. Villa Française des Jeunes	19 octobre	Lac Laurentien	Les exercices d'orientation sur le terrain	16 élèves 7 ^e – 9 ^e année	8 \$ / élève Cout total : 128 \$ + l'autobus	Responsable : Pamela Burnham Accompagnatrice : Gisèle Aubin	Autobus scolaire
Écoles secondaires Élèves participants à Forum et à Unis – activité préparée par l'équipe en animation culturelle	du 23 au 26 octobre	Hôtel Travelodge, Sudbury	La natation	28 élèves 9 ^e – 12 année	Aucun cout	Responsables : Carole Brouillard Landry et équipe en animation culturelle Accompagnateurs : 1 ens. par école (à confirmer plus tard)	À déterminer

B. Hors province :

École	Date de la sortie	Lieu	Activité	Nombre d'élèves / niveau scolaire	Coût	Nom du responsable	Mode de transport
É. p. Macdonald-Cartier	du 26 au 29 juin	Ville de Québec	Voyage de fin d'année	70 élèves 8 ^e année	600 \$ / élève Coût total : 42 000 \$	Responsable : Nicole Chevrier Accompagnatrices : Cynthia O'Byrn Carole Clance Josée Rondeau	Autobus nolisé

Ministry of Education

Minister

Mowat Block
Queen's Park
Toronto ON M7A 1L2

Ministère de l'Éducation

Ministre

Édifice Mowat
Queen's Park
Toronto ON M7A 1L2



Ontario

Le 12 septembre, 2017

Monsieur Jean-Marc Aubin, président
Monsieur Marc Gauthier, directeur de l'éducation
Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario
296, rue Van Horne
Sudbury (Ontario) P3B 1H9

Messieurs,

Je vous remercie de vos demandes visant à changer le nom légal du Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario au Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario.

J'ai le plaisir de vous informer que cette demande a été approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil. Le Règlement de l'Ontario 486/01 (Prorogation, territoires de compétence et noms des conseils scolaires de district), qui établit les noms des conseils, a été modifié le 31 août 2017. Sachez que, jusqu'à ce que le changement figure dans la version codifiée de ce règlement, le règlement modificatif porte le numéro 343/17.

Je vous présente tous mes vœux de succès continu au service des élèves et de la communauté du Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

La ministre de l'Éducation,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'MH' or similar initials, written in a cursive style.

Mitzie Hunter

ONTARIO
015010

Le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario
Rapport financier intérimaire
En date du 31 août 2016 et du 31 août 2017

Dépenses :	Budget 2015-2016	Dépenses actuelle 31 août 2016	% dépensé	Budget 2016-2017	Dépenses actuelle 31 août 2017	% dépensé	
1 Titulaires de classe	21 833 566	22 258 296	101,9%	22 718 631	22 631 592	99,6%	A
2 Enseignants suppléants	679 365	677 909	99,8%	867 147	966 048	111,4%	F
3 Aides-enseignantes et aides-enseignants	3 165 785	3 111 512	98,3%	3 129 429	3 062 106	97,8%	B
4							
Éducateur de la petite enfance	1 379 139	1 307 758	94,8%	1 439 738	1 398 863	97,2%	A
5 Manuels scolaires, matériel didactique et fournitures	1 658 300	1 416 658	85,4%	1 712 640	1 484 015	86,7%	B
6 Ordinateurs de classe	1 309 160	1 072 676	81,9%	1 309 110	995 922	76,1%	B
7 Soutien professionnel et paraprofessionnel	3 620 052	3 491 383	96,4%	3 708 894	3 846 316	103,7%	H
8 Services de bibliothèque et d'orientation	553 591	572 009	103,3%	566 845	638 361	112,6%	G
9 Perfectionnement professionnel	144 022	147 094	102,1%	151 485	101 904	67,3%	I
10 Directions, directions adjointes	2 227 875	2 171 988	97,5%	2 308 897	2 232 086	96,7%	B
11 Secrétaires d'école et fournitures	1 471 058	1 550 505	105,4%	1 513 960	1 539 267	101,7%	B
12 Coordinateurs, coordinatrices et consultants	752 581	751 157	99,8%	824 665	827 810	100,4%	B
13							
Administration des conseils scolaires	2 624 258	2 599 857	99,1%	2 747 407	2 772 509	100,9%	B
14 Fonctionnement et entretien des écoles	5 298 205	5 394 331	101,8%	6 071 030	5 875 284	96,8%	C
15 Education permanente, cours d'été et langues internationales	8 000	8 176	102,2%	8 000	888	11,1%	D
16 Transport des élèves	2 823 000	2 757 374	97,7%	2 918 874	2 872 171	98,4%	B
17 TOTAL DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	49 547 957	49 288 683	99,5%	51 996 752	51 245 142	98,6%	
CAPITAL							
18 Réfections	3 863 616	2 499 602	64,7%	8 671 387	5 134 825	59,2%	B
19 Amortissement	3 998 103	2 357 164	59,0%	3 538 168	2 098 966	59,3%	B
20 Total des dépenses du capital	7 861 719	4 856 766	61,8%	12 209 555	7 233 791	59,2%	
21 Autres dépenses	2 259 017	2 306 042	102,1%	1 673 605	2 045 992	122,3%	E
22 TOTAL	59 668 693	56 451 491	94,6%	65 879 912	60 524 925	91,9%	

Le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario
Rapport financier intérimaire
En date du 31 août 2016 et du 31 août 2017

Notes explicatives:

- A - Les budgets sont en ligne avec les dépenses prévus à comparer l'an dernier.
- B - La dépense est comparable à celle de l'année dernière.
- C - Le budget de contingence pour le centre pédagogique n'a pas encore été comptabilisé.
- D - Les écritures de fins d'année n'ont pas encore été finalisées.
- E - Nous avons eu plus de projets que budgété. Les dépenses ne peuvent pas dépasser les subventions approuvées.
- F- Les congés de maladie sont plus hauts que budgétés.
- G - Une gratification à la retraite a été payée en 2016-2017.
- H - Nous avons des coûts supplémentaires pour les congés de maternité et pour les avocats.
- I - Nous avons un manque de suppléant donc nous ne pouvons pas tous faire les formations que nous voudrions.

Le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario
Rapport financier intérimaire
En date du 31 août 2017

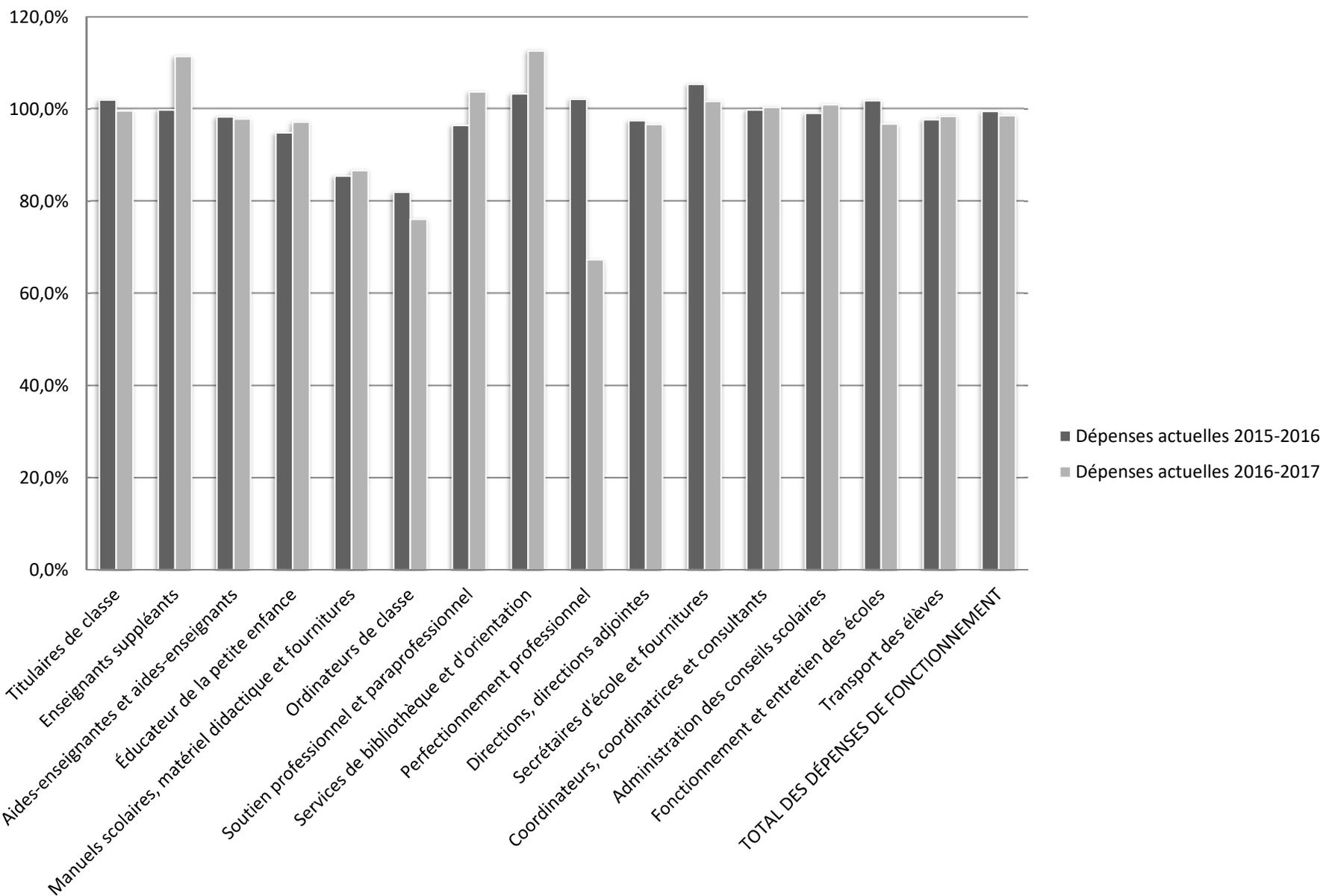
Dépenses :	Budget 2016-2017	Dépenses actuelle 31 août 2017	% dépensé	Prévision des dépenses 31 août 2017	% prévu	
1 Titulaires de classe	22 718 631	22 631 592	99,6%	22 673 194	99,8%	A
2 Enseignants suppléants	867 147	966 048	111,4%	867 147	100,0%	B
3 Aides-enseignantes et aides- enseignants	3 129 429	3 062 106	97,8%	3 113 782	99,5%	A
4 Éducateur de la petite enfance	1 439 738	1 398 863	97,2%	1 439 738	100,0%	A
5 Manuels scolaires, matériel didactique et fournitures	1 712 640	1 484 015	86,7%	1 575 629	92,0%	D
6 Ordinateurs de classe	1 309 110	995 922	76,1%	1 309 110	100,0%	C
7 Soutien professionnel et paraprofessionnel	3 708 894	3 846 316	103,7%	3 671 805	99,0%	G
8 Services de bibliothèque et d'orientation	566 845	638 361	112,6%	566 845	100,0%	F
9 Perfectionnement professionnel	151 485	101 904	67,3%	150 728	99,5%	E
10 Directions, directions adjointes	2 308 897	2 232 086	96,7%	2 285 808	99,0%	A
11 Secrétaires d'école et fournitures	1 513 960	1 539 267	101,7%	1 498 820	99,0%	A
12 Coordinateurs, coordinatrices et consultants	824 665	827 810	100,4%	824 665	100,0%	A
13 Administration des conseils scolaires	2 747 407	2 772 509	100,9%	2 719 933	99,0%	A
14 Fonctionnement et entretien des écoles	6 071 030	5 875 284	96,8%	5 767 479	95,0%	A
15 Education permanente, cours d'été et langues internationales	8 000	888	11,1%	880	11,0%	H
16 Transport des élèves	2 918 874	2 872 171	98,4%	2 918 874	100,0%	A
17 TOTAL DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	51 996 752	51 245 142	98,6%	51 384 436	98,8%	
CAPITAL						
18 Réfections	8 671 387	5 134 825	59,2%	5 134 825	59,2%	I
19 Amortissement	3 538 168	2 098 966	59,3%	2 098 966	59,3%	J
20 Total des dépenses du capital	12 209 555	7 233 791	59,2%	7 233 791		
21 Autres dépenses	1 673 605	2 045 992	122,3%	2 045 992	122,3%	K
22 TOTAL	65 879 912	60 524 925	91,9%	60 664 219		
23 Dépenses actuelle Revenus				(60 524 925)		
24 Place des Jeunes	530 000	633 170	119,5%	103 170	100,0%	L
25 Effectifs	2 392,67	2 395,63	2,96	29 600	100,1%	A
26 Total des dépenses du capital	532 393	635 566	119,4%	272 064		

Le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario
Rapport financier intérimaire
En date du 31 août 2017

Notes explicatives:

- A - La prévision des dépenses est raisonnable à comparer aux dépenses réelles.
- B - Les congés de maladie sont plus hauts que budgétés.
- C - Budget de contingences ont été utilisé sur autres lignes comme soutien professionnel et services de bibliothèque.
- D - Nous n'avons pas épuisé tous les budgets de contingence.
- E - Nous avons un manque de suppléant donc nous ne pouvons pas tous faire les formations que nous voudrions.
- F - Une gratification à la retraite a été payée en 2016-2017.
- G - Nous avons des coûts supplémentaires pour les congés de maternité et pour les avocats.
- H - Les coûts ne sont pas encore enregistrés.
- I - Les dépenses pour les réfections ne sont pas tous entrés encore.
- J - Nous n'avons pas fait la dernière écriture de journal pour l'amortissement.
- K - Nous avons eu plus de projets que budgété. Les dépenses ne peuvent pas dépasser les subventions approuvées.
- L - Les inscriptions au programme Place des Jeunes augmentent toutes les années.

Pourcentage d'utilisation des dépenses comparatives au 31 août



Le 23 septembre 2017

AUX MEMBRES DU CONSEIL

Objet : Mise à jour des projets de réfections des écoles 2016-2017

ANTÉCÉDENTS

À ses rencontres du 31 août 2016 et du 24 septembre 2016, le Conseil a approuvé la liste des projets de réfection pour l'année scolaire 2016-2017.

SITUATION ACTUELLE

Le rapport en annexe représente une mise à jour des projets de réfections approuvés pour l'année scolaire 2016-2017.

RECOMMANDATION

1. **QUE** le rapport « Mise à jour des projets de réfections des écoles 2016-2017 » en date du 23 septembre 2017 soit reçu.

Préparé par :
Le surintendant des affaires
Alain Gélinas

Présenté par :
Le directeur de l'Éducation
Marc Gauthier

Conseil Scolaire Public du Grand Nord de l'Ontario

Projet de réfection 2016-2017

École	Description du projet	Commentaires/progress
ÉP de la Découverte	Remplacer une fontaine pour accommoder les bouteilles d'eau	Le travail sera complété le 29 septembre 2017,
ÉP Écho-des-rapides	Remplacer le système de chauffage et de ventilation du gymnase	Le travail est en grande partie à l'exception de certains morceaux pour les sorties d'air.
ÉP Écho-des-rapides	Remplacer la ventilation pour certains locaux	
ÉP Foyer-Jeunesse	Changer des moustiquaires et faire du calfeutrage	Le projet est terminé.
ÉP Foyer-Jeunesse	Réparer le gazon dans la petite cour d'école	Le projet est terminé.
ÉP Franco-Manitou	Échanger des locaux avec l'école anglaise et créer un nouveau secrétariat afin d'avoir une section à nous dans l'école	Le travail est en grande partie terminé mais les casiers ne sont pas encore arrivés et les vitres ne sont pas installées dans les nouvelles portes et fenêtres internes.
ÉP Franco-Nord	Ajouter des hauts parleurs à l'extérieur de l'école	Le projet est terminé.
ÉP Franco-Nord	Projet de siding du gymnase	Le projet est terminé.
ÉP Franco-Nord	Procéder à la phase 2 de la réparation du plancher de 2 sections de l'école	Le projet est terminé.
ÉP Hélène-Gravel	Renouveler 2 salles de classe	Le projet est terminé.
ÉP Hélène-Gravel	Ajout de portative	La portative est fonctionnelle mais il reste un peu d'armoires à installer.
ÉP Jean-Éthier-Blais	Remplacer le système d'interphone et de reconnecté garderie	Le projet est terminé.
ÉP Jeanne-Sauvé	Renouveler quelques salles de classes	Le projet est terminé.
ÉP Jeanne-Sauvé	Remplacer une fontaine pour accommoder les bouteilles d'eau	Le projet est terminé.
ÉP Jeanne-Sauvé	Ajouter un système de ventilation dans un local qui n'avait pas été fait	Nous avons des complications avec le fournisseur qui fait le projet de fenêtre.
ÉP Jeanne-Sauvé	Remplacer les fenêtres et revêtement de l'édifice	La portion fenêtre du projet est en grande partie finie, la préparation pour la nouvelle brique est aussi en grande partie terminée, il reste l'installation des briques qui est prévu arrivé vers la fin novembre.
ÉP Pavillon-de-l'Avenir	Installer une rampe	Le projet est terminé.
ÉP Pavillon-de-l'Avenir	Garderie	Le travail est terminé à l'exception de certains morceaux pour les sorties d'air.
ÉP Pavillon-de-l'Avenir	Déplacer les mats pour les drapeaux afin des éloignés des arbres	Le projet est terminé.

Conseil Scolaire Public du Grand Nord de l'Ontario

Projet de réfection 2016-2017

ES Cap sur l'Avenir	Convertir le centre pédagogique à Cap sur l'Avenir	Le travail a commencé la semaine du 5 septembre.
ÉS Château-Jeunesse	Addresser l'effet du bruit depuis que les fenêtres de la cafétéria ont été enlevé	Le projet est terminé.
ÉS Château-Jeunesse	Remplacer le tapis dans la bibliothèque	Le projet est terminé.
ÉS Château-Jeunesse	Réparer des appuis de fenêtres et calfeutrage	Le projet est terminé.
ÉS Cité-Supérieure	Réaménager la salle multi. Enlever un petit mur et installer de nouveaux comptoirs et un autre évier et restructurer la bibliothèque.	Le projet est terminé.
ÉS Hanmer	Remplacer le ventilateur de l'atelier d'auto mécanique	Le projet devrait terminé vers la fin septembre.
ÉS Hanmer	Remplacer monte personne à Hanmer à un ascenseur	Le consultant a commencé le travail pour préparer l'appel d'offre.
ÉS Macdonald-Cartier	Remplacer une partie de la couverture	Le projet est terminé à l'exception de certains travaux de finition métallique.
ÉS Macdonald-Cartier	Ajouter des murs dans les douches dans les salles de rechange des garçons	Le projet est terminé.
ÉS Macdonald-Cartier	Rénovation de la salle 23/27	Le projet est terminé.
ÉS Macdonald-Cartier	Rénovation de la nouvelle bibliothèque/centre	Le projet est terminé.
ÉS Macdonald-Cartier	Rénovations cuisine	Le projet est terminé.
ÉS Macdonald-Cartier	Projet du nouveau centre pédagogique	Le projet est terminé.
ÉS Macdonald-Cartier	Ascenseur	Le projet est terminé.
ÉS l'Orée des Bois	Ajouter des caméra de sécurité pour l'enclos des réservoirs d'huile et de propane	Le projet est terminé.
ÉS l'Orée des Bois	Modifier le contrôle d'accès entre l'école et le carrefour	Le projet est terminé.
ÉS de la Rivière-des-Français	Remplacer les chaudières	Le projet est terminé à l'exception de préparer la mise en marche.
ÉS Villa Française des Jeunes	Remplacer le monte personne.	Nous avons regarder à des différentes options et nous avons décidé de procéder avec le monte personne et nous attendons des prix pour le projet.
ÉS Villa Française des Jeunes	Réparer la toiture de métal au dessus de la salle de conditionnement physique	Nous avons de la difficulté à trouver un fournisseur pour faire le travail.
ÉS Villa Française des Jeunes	Remplacer la plomberie d'eau potable (continuation du projet)	Nous avons fait des changements et des tests pour le plomb et rien n'a résout le déficit du plomb et nous avons procédé avec le projet au mois de juin. Un peu plus de la moitié des robinets ont été changé et on attends l'arrivé des autres robinets à être changés.

Le 23 septembre 2017

AUX MEMBRES DU CONSEIL

Objet : Projets de réfection des écoles 2017-2018

ANTÉCÉDENTS

1. Projets de réfection

Des projets de réfection sont des travaux entrepris afin de réparer nos écoles et de les remettre à neuf. Le ministère de l'Éducation (MÉO) contribue des fonds à cet effet.

2. Processus suivi

a) Direction d'école

En collaboration avec le concierge de l'école, la direction prépare une liste de projets de réfection possibles.

b) Évaluation ministérielle

Le ministère de l'Éducation a fait une évaluation des édifices du Conseil et a soumis les rapports au Conseil pour nos besoins.

c) Plan d'accessibilité

Le plan annuel d'accessibilité est un rapport préparé par le Conseil qui décrit les mesures qui seront prises pendant les prochaines années pour identifier, éliminer et prévenir les obstacles rencontrés par les personnes handicapées en ce qui a trait à l'accès aux édifices du Conseil.

SITUATION ACTUELLE

Dans son budget régulier, le Conseil a 1 190 582 \$ à sa disposition pour des projets de réfection en plus de 4 124 860 \$ pour l'amélioration de l'état des écoles pour un total de 5 315 442 \$ pour les projets de réfection pour l'année scolaire 2017-2018. De ce montant, nous devons dépenser au minimum 2 309 783 \$ pour des projets d'infrastructure. Le tableau ci-joint démontre les projets

proposés pour l'année scolaire 2017-2018.

RECOMMANDATIONS

1. **QUE** le rapport « Projets de réfection des écoles 2017-2018 » en date du 23 septembre 2017 soit reçu.
2. **QUE** le Conseil approuve les projets de réfection proposés pour l'année scolaire 2017-2018.

Préparé par :
Le surintendant des affaires
Alain Gélinas

Présenté par :
Le directeur de l'Éducation
Marc Gauthier

Conseil Scolaire Public du Grand Nord de l'Ontario

Projet de réfection 2017-2018

École	Description du projet	Budget
ÉP Camille-Perron	Paver le stationnement et l'entrée de l'école	150 000 \$
ÉP Camille-Perron	Ajouter un système de ventilation pour le gymnase et remplacer la toiture du gymnase	250 000 \$
ÉP de la Découverte	Remplacer le système d'alarme à feu	20 000 \$
ÉP Écho-des-rapides	Renouveler du gymnase	160 000 \$
ÉP Écho-des-rapides	Ajouter des caméras de sécurité	10 000 \$
ÉP Franco-Nord	Faire un projet de revêtement extérieur	200 000 \$
ÉP Hélène-Gravel	Renouveler des salles de toilette	50 000 \$
ÉP Hélène-Gravel	Ajouter un système de ventilation pour le gymnase et remplacer la toiture du gymnase	250 000 \$
ÉP Hélène-Gravel	Renouveler l'entrée extérieure avant de l'école	100 000 \$
ÉP Hélène-Gravel	Réparer le terrain de soccer	10 000 \$
ÉP Hélène-Gravel	Modifier une fenêtre dans le bureau de la direction	10 000 \$
ÉP Jean-Éthier-Blais	Réparer le système d'alarme à feu	10 000 \$
ÉP Jean-Éthier-Blais	Renouveler l'entrée extérieure avant de l'école	100 000 \$
ÉP Jean-Éthier-Blais	Remplacer une partie du plancher de l'école	60 000 \$
ÉP Jeanne-Sauvé	Renouveler quelques salles de classe	150 000 \$
ÉP Jeanne-Sauvé	Insonoriser le gymnase	30 000 \$
ÉP Jeanne-Sauvé	Refaire le stationnement et le terrain en avant de l'école	150 000 \$
ÉP Pavillon-de-l'Avenir	Remplacer le système de ventilation pour certains locaux	120 000 \$
ÉP Pavillon-de-l'Avenir	Ajouter des détecteurs de mouvement	10 000 \$
ÉP Pavillon-de-l'Avenir	Réparer le système de communication avec l'école anglaise	10 000 \$
ÉP Pavillon-de-l'Avenir	Remplacer le moteur pour le panier de basket	10 000 \$
ÉS Château-Jeunesse	Faire un plan pour le puis de lumière	10 000 \$

Conseil Scolaire Public du Grand Nord de l'Ontario

Projet de réfection 2017-2018

ÉS Château-Jeunesse	Ajouter des escaliers à un atelier	20 000 \$
ÉS Château-Jeunesse	Faire une réparation majeure au terrain de soccer	75 000 \$
ÉS Hanmer / ÉP Foyer-Jeunesse	Remplacer les fenêtres de l'édifice	700 000 \$
ÉS Hanmer / ÉP Foyer-Jeunesse	Remplacer les rideaux séparateurs dans le gymnase	50 000 \$
ÉS Hanmer / ÉP Foyer-Jeunesse	Refaire les dernières parties de la toiture	500 000 \$
ÉS Hanmer	Renouveler le local du secteur informatique	25 000 \$
ÉS Macdonald-Cartier	Remplacer les fenêtres de l'édifice	840 000 \$
ÉS Macdonald-Cartier	Renouveler l'entrée principale de l'école	50 000 \$
ÉS Macdonald-Cartier	Réparer le mur de retenue	50 000 \$
ÉS Macdonald-Cartier	Remplacer le système d'alarme à feu	100 000 \$
ÉS Macdonald-Cartier	Refaire les salles de bains près de la cafétéria	10 000 \$
ÉS de la Rivière-des-Français	Refaire l'entrée électrique de l'école	400 000 \$
ÉS de la Rivière-des-Français	Refaire le plancher dans la salle d'haltérophilie	25 000 \$
ÉS de la Rivière-des-Français	Refaire deux salles de toilette	75 000 \$
ÉS Villa Française des Jeunes	Réparer des murs dans l'entrée interne de l'école et dans la salle d'haltérophilie	15 000 \$
ÉS Villa Française des Jeunes	Refaire l'éclairage du gymnase et dans la salle de musique	60 000 \$
	Budget de contingence	60 442 \$
	Plan de peinture	80 000 \$
	Plan de casiers	200 000 \$
	Budget de stores	10 000 \$
	Budget caméra de sécurités	20 000 \$
	Budget de cabinets, armoire et étagère	10 000 \$
	Budget de fontaine	50 000 \$
	Budget de clôture	10 000 \$
	Budget de calfeutrage	10 000 \$
Total des projets de réfections proposés pour 2017-2018		5 315 442 \$

Effectifs des écoles élémentaires

		MAT	JAR	01	02	03	04	05	06	07	08	Total
École publique Camille-Perron	342432	4.50	6.00	11.00	10.00	7.00	8.00	4.00	7.00	11.00	7.00	75.50
École publique de la Découverte	174882	24.00	36.00	34.00	23.00	19.00	24.00	24.00	13.00	21.00	20.00	238.00
École pub. de la Rivière-des-Français	138720									14.00	11.00	25.00
École publique Foyer-Jeunesse	568961	20.00	25.00	21.00	22.00	22.00	25.00	37.00	26.00			198.00
École publique Franco-Manitou	332100	3.00	6.00	4.00	3.00	3.00	2.00	4.00		3.00	2.00	30.00
École publique Franco-Nord	460338	21.00	8.00	15.00	5.00	9.00	9.00	9.00	10.00			86.00
École publique Hanmer	242853									20.00	20.00	40.00
École publique Hélène-Gravel	157325	31.00	35.00	28.00	41.00	26.00	25.00	19.00	24.00			229.00
École publique Jean-Éthier-Blais	408735	36.00	35.00	40.00	38.00	47.00	41.00	29.00	25.00			291.00
École publique Jeanne-Sauvé	282898	12.00	13.00	10.00	10.00	9.00	19.00	11.00	9.00			93.00
École publique l'Escalade	025977		4.00	3.00	1.00	1.00	2.00		1.00			12.00
École publique Macdonald-Cartier	327425									62.00	76.00	138.00
École publique Pavillon de l'Avenir	164909	16.50	13.00	19.00	17.00	12.00	17.00	16.00	5.00	5.00	7.00	127.50
École pub. Villa Française des Jeunes	164925									6.00	6.00	12.00
École publique de Sault-Ste-Marie	539197	4.00		2.00	5.00		2.00	2.00	4.00		1.00	20.00
	Total	172.00	181.00	187.00	175.00	155.00	174.00	155.00	124.00	142.00	150.00	1,615.00

Effectifs des écoles secondaires

		09	10	11	12	<21 Total	> 21 Total	Total
École Cap sur l'Avenir	955622		3.00	5.50	21.25	29.75	5.00	34.75
École secondaire Château-Jeunesse	912573	7.00	3.00	10.00	9.50	29.50		29.50
École secondaire Cité-Supérieure	924792	4.00	5.00	3.00	2.75	14.75		14.75
École secondaire de la Rivière-des-Français	911100	11.00	14.00	20.00	13.00	58.00		58.00
École secondaire Hanmer	907448	22.00	14.00	15.00	26.00	77.00		77.00
École secondaire l'Orée des Bois	890817	11.00	10.00	8.00	9.00	38.00		38.00
École secondaire Macdonald-Cartier	907570	80.00	81.00	74.00	97.75	332.75		332.75
École secondaire Villa Française des Jeunes	965570	2.00	3.00	5.00	13.50	23.50		23.50
	<21 Total	137.00	133.00	140.50	192.75	603.25		
	>21 Total				5.00		5.00	
	Total	137.00	133.00	140.50	197.75			608.25

Effectifs des écoles de traitement de jour

	JAR	01	02	04	05	06	07	08	09	10	11	12	Total	
École publique Foyer-Jeunesse	646792	1.00	1.00	1.00		1.00	1.00						5.00	
École publique Hanmer	648892						1.00	4.00					5.00	
École secondaire Hanmer	646423								2.00	2.00	2.00		6.00	
École publique Jean-Éthier-Blais	647594		1.00	3.00	2.00		3.00						9.00	
École publique Macdonald-Cartier	646458						2.00	4.00					6.00	
École secondaire Macdonald-Cartier	646440								3.00	4.00	1.00		8.00	
École René Soleil	642528								1.00	1.00	1.00	3.00	6.00	
Total		1.00	2.00	4.00	2.00	1.00	4.00	3.00	8.00	6.00	7.00	4.00	3.00	45.00

Effectif Total

		Total
École publique Camille-Perron	342432	75.50
École publique de la Découverte	174882	238.00
École pub. de la Rivière-des-Français	138720	25.00
École publique Foyer-Jeunesse	646792	5.00
École publique Foyer-Jeunesse	568961	198.00
École publique Franco-Manitou	332100	30.00
École publique Franco-Nord	460338	86.00
École publique Hanmer	648892	5.00
École publique Hanmer	242853	40.00
École publique Hélène-Gravel	157325	229.00
École publique Jean-Éthier-Blais	647594	9.00
École publique Jean-Éthier-Blais	408735	291.00
École publique Jeanne-Sauvé	282898	93.00
École publique l'Escalade	025977	12.00
École publique Macdonald-Cartier	646458	6.00
École publique Macdonald-Cartier	327425	138.00
École publique Pavillon de l'Avenir	164909	127.50
École pub. Villa Française des Jeunes	164925	12.00
École Cap sur l'Avenir	955622	34.75
École secondaire Château-Jeunesse	912573	29.50
École secondaire Cité-Supérieure	924792	14.75
École secondaire de la Rivière-des-Français	911100	58.00
École secondaire Hanmer	646423	6.00
École secondaire Hanmer	907448	77.00
École secondaire l'Orée des Bois	890817	38.00
École secondaire Macdonald-Cartier	646440	8.00
École secondaire Macdonald-Cartier	907570	332.75
École secondaire Villa Française des Jeunes	965570	23.50
École René Soleil	642528	6.00
École publique de Sault-Ste-Marie	539197	20.00
	Total	2,268.25